

# PICCADILLY

## RECORD PLAYER



### USER MANUAL

V1 | AUG 2018



# Content

English	5
German	21
French	37
Dutch	53
Spanish	69
Italian	85





## WARNINGS

- To reduce the risk of electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To reduce the risk of electric shock, do not open the cabinet. No user serviceable parts are inside. Refer servicing to qualified personnel.
- Caution: Do not expose this appliance to dripping or splashing liquids. Do not put objects filled with liquid, such as vases on or near the appliance.
- Caution: To turn this appliance off completely, the POWER cord must be unplugged from the wall outlet. The power cord must be easily accessible at all times.

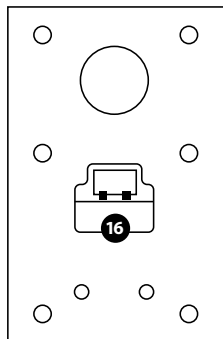
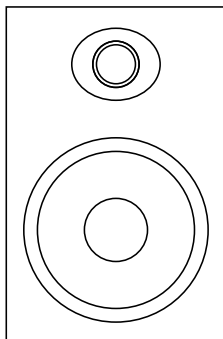
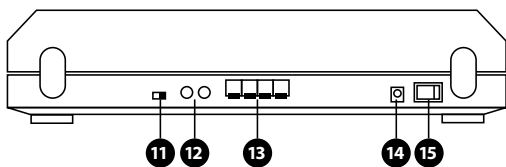
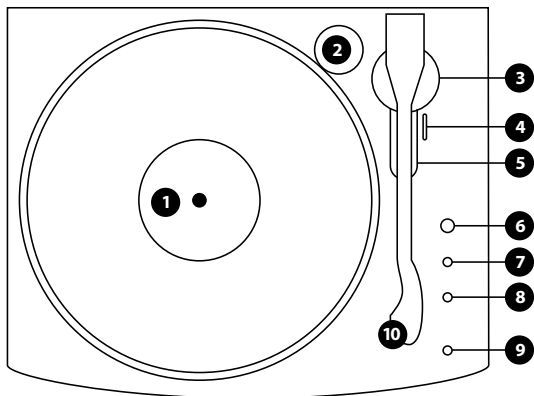
## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Protect the POWER cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 10) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 11) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 12) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 13) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as POWER-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.

## COMPONENT IDENTIFICATIONS

1. Rotating shaft
2. 45-Rpm adapter
2. Tone arm
3. Tone arm lever
4. Tone arm lock & rest
5. Function knob
6. Pitch knob
7. Volume knob
9. 3.5Mm earphone jack
10. Cartridge & stylus (needle)
11. Auto stop control switch
12. Auto rca output
13. L&r speaker output terminals
14. Dc jack
15. Power switch
16. Speaker audio input jack





## UNPACKING YOUR TURNTABLE

1. Carefully remove the turntable and accessories from the box.
2. Place the turntable on a flat, level surface and carefully open the lid.
3. Remove the white protective Stylus Cover by gently pulling it away from the TONE ARM (3) as shown below.
4. Carefully remove the twist-tie from the TONE ARM (3).
5. Release the TONE ARM LOCK (5) by holding the TONE ARM (3) to the TONE ARM REST and pushing the TONE ARM LOCK (5) to the right.

• NOTE:

1. Please do not discard the white protective stylus cover, as it can protect the stylus when the turntable is not in use or is being moved.
2. Felt protector pad should be left on the turntable for added protection to vinyl.
3. Please connect the L&R SPEAKERS correctly before use.

## SPEAKER

1. Please connect the speaker to the unit before use.
2. Use the included Red & Black speaker line to connect the turntable to the Speaker. Simply plug the Red & Black ends of the speaker line into the corresponding Red & Black L&R SPEAKER OUTPUT terminals on the rear of the player. Then connect the other Red & Black ends of the speaker line into the Red & Black SPEAKER AUDIO INPUT JACK(16) on the rear of the Speakers

## POWER

1. Plug the supplied AC 100V~240V, 50/60Hz to DC 12V power adapter into the DC 12V INPUT (14) located on the rear of the turntable.
2. Insert the wall plug of the power adapter into an electrical wall outlet.
3. Press the POWER BUTTON to the ON location on the rear of the turntable.

NOTE: When the turntable player powers on, the power indicator light on the top of the turntable, INDICATOR LIGHT (9), turns on.

## VOLUME

The Speaker Volume is also controlled by the POWER/VOLUME KNOB (8).

- To Increase the Volume: Turn the POWER/VOLUME KNOB (8) clockwise.
- To Decrease the Volume: Turn the POWER/VOLUME KNOB (8) counterclockwise.

NOTE: Please connect the L&R SPEAKER correctly before use. Adjust the volume to a comfortable position to reduce interference from the outside world.

## PLAYING A RECORD

1. Turn the FUNCTION KNOB (6) to the correct speed for your record (33 ,45, or 78 RPM).
2. Place the record on the turntable, being careful to place the spindle directly in the record hole.

We have included a 45-RPM ADAPTER (2) to use when playing 45-RPM records. Just pull the adapter from its convenient storage space next to the rear of the TONE ARM and place it over the spindle. Felt protector pad also included.

3. Turn the VOLUME KNOB (8) to adjust the sound to the right level.
4. Unlock the TONEARM LOCK (5) by gently pushing the Lock to right and the TONE ARM (3) will be ready for playing.
5. You can turn the PITCH KNOB (7) left or right to adjust the turntable speed when the turntable is playing.

**CAUTION:** Always lock the TONE ARM (3) in place using the TONE ARM LOCK&REST (5) when the player is not in use or the turntable is being moved. Failure to do so can cause damage to the cartridge or stylus.

5. Raise the TONE ARM (3) by slowly lifting the TONE ARM LEVER (4).
6. Using your finger to move the TONE ARM (3) over the portion of the record you want to hear. The record automatically begins spinning once the TONE ARM (3) is over the record surface.
7. Lower the TONE ARM (3) using the TONE ARM LEVER (4) until the STYLUS (10) touches the record and begins playing your music. Make sure the TONE ARM LEVER (4) is completely down.
8. Adjust the Volume to the desired level by turning the VOLUME KNOB (8).

- When finished listening, use the TONE ARM LEVER (4) to raise the TONEARM (3) and then place it back on the TONE ARM LOCK & REST (5). The record will automatically stop spinning.
- If finished using the turntable, be sure to lock the TONE ARM LOCK & REST (5).

## BLUETOOTH RECEIVER FUNCTION

- When FUNCTION KNOB (6) is set to BT, the power light will turn blue and start flashing and it starts to connect the Bluetooth equipment. When the Bluetooth connects successfully, the power light will stop flashing.
- When the FUNCTION KNOB (6) is turned to 33 & 45 & 78, the Turntable play function will turn on and the Bluetooth function will turn off.

## AUTO STOP

The AUTO STOP feature allows the turntable to automatically stop playing when the

STYLUS (15) reaches the end of the record.

- To turn the AUTO STOP feature ON: Set the AUTO STOP CONTROL SWITCH (11) to AUTO.
- To turn the AUTO STOP feature OFF: Set the AUTO STOP CONTROL SWITCH (11) to MANUAL.

NOTE: When using the MANUAL setting, once the record is finished, the player will continue to spin until you raise the TONE ARM (3) and move it back to the TONE ARM LOCK & REST (5) which stops the spinning.

## CONNECTING EXTERNAL SPEAKERS

Use the included Red & White RCA Cables to connect the turntable to an External Speaker or Stereo system. Simply plug the Red & White ends of the RCA Cable into the corresponding Red & White AUDIO OUTPUT JACKS (12) on the rear of the player. Then connect the other Red & White ends of the RCA Cable into the corresponding Red & White Audio Input Jacks on your External Speakers or Stereo system. The speaker requires a pre-AMP inside it.

## HEADPHONES

To use headphones with this player, connect any headphone with a 3.5mm jack into the input on the 3.5mm HEADPHONE JACK (9) located on the rear of the player.

- NOTE: When headphones are plugged in, no sound will be heard from the built-in speakers.

## REMOVING THE STYLUS (NEEDLE)



FIG 3a



FIG 3b



FIG 4a

NOTE: If not done correctly, separating the STYLUS from the ceramic CARTRIDGE can cause damage to the CARTRIDGE. If needed, please seek assistance from an experienced individual.

1. Lock the TONE ARM (3) on the TONE ARM LOCK & REST (5) by pushing the TONE ARM LOCK to the left
2. Remove the white protective Stylus Cover (if necessary).
3. Hold the bottom of the CARTRIDGE with your thumb & index finger, as shown below in Fig. 3a. With your other thumb carefully push down on the top edge of the Red Stylus Assembly (Red piece includes the needle) until the Stylus Assembly separates from the CARTRIDGE as shown in Fig 3b.
4. Carefully remove the entire Stylus Assembly from the Cartridge by pulling the Stylus Assembly away from the CARTRIDGE (FIG 4a).

## INSTALLING A NEW STYLUS (NEEDLE)



FIG 5a



FIG 6a



FIG 7a

**NOTE:** Do not directly touch the **STYLUS (NEEDLE) (10)** during installation, or you may cause permanent damage to the **STYLUS (10)**.

1. Hold the front tip of the Stylus Assembly with your thumb and index fingers and insert the rear edge of the Stylus Assembly on the **CARTRIDGE** as shown in Fig 5a.
2. While applying gentle pressure on the top of the **TONE ARM (3)** with your index finger, carefully push the Stylus Assembly upwards until you hear a click and the Stylus Assembly locks into place (Fig 6a).
3. The new **STYLUS (10)** is now ready to use.

## A CORRECTLY POSITIONED STYLUS

- With normal use, a **STYLUS (10)** should last for about 50-60 hours of record play. It is recommended the **STYLUS (10)** be replaced as soon as you notice a deterioration of the sound quality.
- Use of a worn-out **STYLUS (10)** may damage records.
- Playing 78 RPM records will cause the **STYLUS (10)** to wear out much faster than 33 or 45 RPM records.



# TROUBLE SHOOTING

## MUSIC SOUNDS TOO SLOW OR TOO FAST

- Check to confirm the FUNCTION SWITCH KNOB (6) is correctly set for the record being played (33, 45, or 78 RPM).

## RECORDS KEEP SKIPPING

- Carefully look at the surface of the record under a strong light to see if there are any significant scratches or other damage to the record which will cause it to skip.
- Make sure the turntable is on flat at level surface.
- Clean the record with a proper record cleaning brush to remove build-up of dust & dirt in the grooves of the record.
- Choose a different record after examining it to be sure the record is clean to see if you're get the same result.
- Check to make sure the STYLUS (15) is in the correct middle position.

## NO SOUND

- Make sure the white protective Stylus Cover has been removed from the cartridge.
- Increase the volume by turning the POWER/VOLUME KNOB (8) clockwise as it may be set too low.
- Confirming there is nothing plugged into the 3.5mm HEADPHONE JACK (9) on the top of the player.
- Check the position of the STYLUS (10) to insure it has not shifted out of its proper middle position (See Fig. 7a on page 9).

## **NO POWER**

- Make sure the AC 100V~240V, 50/60Hz to DC 12V power adapter is securely connected to the DC 12V INPUT (14) on the rear of the turntable as well as the wall outlet.
- Make sure the electrical outlet is working by plugging in another device.







## WARNHINWEISE

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verringern, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Lassen Sie Wartungsarbeiten von qualifiziertem Personal durchführen.
- Vorsicht: Schützen Sie das Gerät vor Flüssigkeitstropfen oder -spritzern. Stellen Sie keine Gegenstände mit Flüssigkeit, wie beispielsweise Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts.
- Vorsicht: Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Netzkabel muss jederzeit leicht zugänglich sein.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

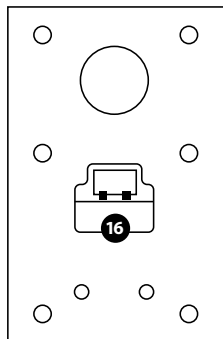
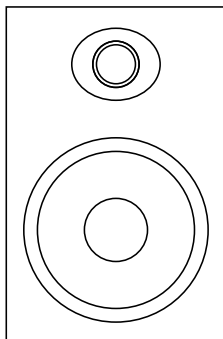
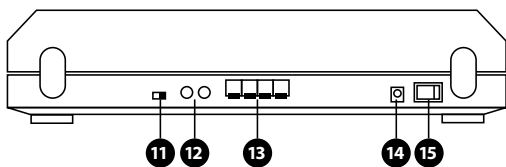
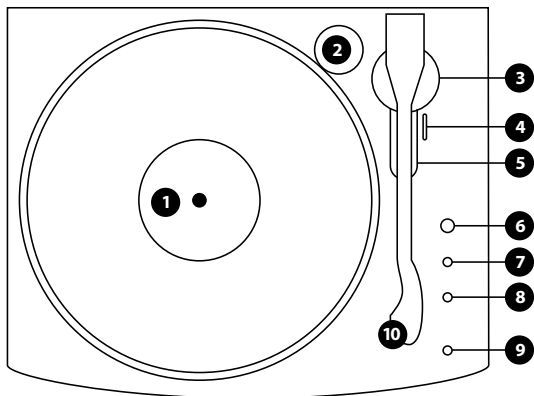
- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. In Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers aufstellen.
- 8) Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufstellen, die Wärme erzeugen.

- 9) Schützen Sie das Netzkabel gegen Einquetschen oder Abknicken, besonders in der Nähe von Steckern, Steckdosen und Kabeleingängen am Gerät.
- 10) Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- 11) Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauft werden. Achten Sie bei der Verwendung eines Wagens darauf, dass beim Bewegen des Wagens/Geräts, das Gerät nicht herunterfällt und Verletzungen verursacht.
- 12) Ziehen Sie während eines Gewitters oder wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird den Gerätestecker aus der Steckdose.
- 13) Lassen Sie Wartungsarbeiten von qualifiziertem Personal durchführen. Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände darauf gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

## BEDIENELEMENTE & GERÄTETEILE

1. Rotierneder dorn
2. 45-Rpm-adapter
3. Tonarm
4. Tonarm-hebel
5. Tonarmsperre & - halterung
6. Funktionsregler
7. Tonhöhenregler
8. Lautstärkeregler
9. 3,5-Mm-kopfhörerbuchse
10. Tonabnehmer & -nadel
11. Auto-stopp-schalter
12. Auto-cinch-ausgang
13. Lautsprecherausgänge  
(links & rechts)
14. Dc-buchse
15. Netzschscharter
16. Lautsprechereingänge





## AUSPACKEN IHRES PLATTENSPIELERS

1. Entfernen Sie vorsichtig den Plattenspieler und das Zubehör aus der Verpackung.
  2. Platzieren Sie den Plattenspieler auf einer flachen, ebenen Oberfläche, und öffnen Sie vorsichtig den Deckel.
  3. Entfernen Sie die weiße Schutzabdeckung der Tonnadel, indem Sie sie vorsichtig vom TONARM (3) wegziehen, wie unten gezeigt.
  4. Entfernen Sie vorsichtig den Bindedraht vom TONARM (3).
  5. Lösen Sie die TONARMSPERRE (5), indem Sie den TONARM (3) auf die TONARMHALTERUNG drücken und die TONARMSPERRE (5) nach rechts drücken.
- HINWEIS:
1. Werfen Sie die weiße Schutzabdeckung nicht weg, da sie die Tonnadel schützt, wenn der Plattenspieler nicht in Gebrauch ist oder bewegt wird.
  2. Die Filzmatte sollte auf dem Plattenspieler bleiben, um die Schallplatte zusätzlich zu schützen.
  3. Bitte schließen Sie die linken und rechten Lautsprecher korrekt an, bevor Sie das Gerät benutzen.

## LAUTSPRECHER

1. Verbinden Sie den Lautsprecher vor der Benutzung mit dem Gerät.
2. Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene rot-schwarze Lautsprecherkabel, um den Plattenspieler mit dem Lautsprecher zu verbinden. Schließen Sie einfach das rote bzw. schwarze Ende des Lautsprecherkabels an den entsprechenden roten bzw. schwarzen LAUTSPRECHERAUSGANG auf der Rückseite des Plattenspielers an. Schließen Sie anschließend das andere rote bzw. schwarze Ende des Lautsprecherkabels an den roten bzw. schwarzen LAUTSPRECHEREINGANG (16) auf der Rückseite der Lautsprecher an.

## STROMVERSORGUNG

1. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil („AC 100 V ~ 240 V, 50/60 Hz“ auf „DC 12V“) in die DC-BUCHSE (14) an der Rückseite des Plattenspielers.
  2. Stecken Sie den Stecker des Netzteils in eine Steckdose.
  3. Stellen Sie die NETZSCHALTER an der Rückseite des Plattenspielers auf EIN.
- HINWEIS: Wenn sich der Plattenspieler einschaltet, leuchtet die KONTROLLLEUCHE auf der Oberseite des Plattenspielers auf.

## LAUTSTÄRKE

Die Lautstärke des Lautsprechers wird ebenfalls über den POWER-/LAUTSTÄRKEREGLER (8) gesteuert.

- Erhöhen der Lautstärke: Drehen Sie den POWER-/LAUTSTÄRKEREGLER (8) im Uhrzeigersinn.
- Verringern der Lautstärke: Drehen Sie den POWER-/LAUTSTÄRKEREGLER (8) gegen den Uhrzeigersinn.

Hinweis: Bitte schließen Sie die LINKEN & RECHTEN LAUTSPRECHER korrekt an, bevor Sie das Gerät benutzen. Stellen Sie eine angenehme Lautstärke ein, um Störungen von außen zu verringern.

## ABSPIELEN EINER SCHALLPLATTE

1. Stellen Sie über den FUNKTIONSREGLER (6) die richtige Geschwindigkeit für Ihre Schallplatte ein (33, 45 oder 78 U/min).
2. Legen Sie die Platte auf den Plattenspieler und achten Sie darauf, den Dorn direkt im Plattenloch zu platzieren.
  - Im Lieferumfang ist ein 45-U/MIN-ADAPTER (2) für Schallplatten mit 45 U/min enthalten. Ziehen Sie den Adapter einfach aus dem praktischen Stauraum neben der Rückseite des TONARMS, und platzieren Sie ihn über dem Dorn. Eine Filzmatte ist auch im Lieferumfang enthalten.
3. Drehen Sie den LAUTSTÄRKEREGLER (8), um die richtige Lautstärke einzustellen.
4. Entriegeln Sie den TONARM (5), indem Sie die Verriegelung sanft nach rechts drücken. Jetzt ist der TONARM (5) für die Wiedergabe bereit.

5. Sie können den TONHÖHENREGLER (7) nach links oder rechts drehen, um die Drehgeschwindigkeit bei der Wiedergabe der Platte einzustellen.
  - VORSICHT: Sichern Sie den TONARM (3) immer mithilfe der TONARMSPERRE & -HALTERUNG (5), wenn der Plattenspieler nicht in Gebrauch ist oder bewegt wird. Andernfalls kann es zu Schäden am Tonabnehmer oder der Tonnadel kommen.
5. Heben Sie den TONARM (3) langsam durch Anheben des TONARMHEBELS (4) an.
6. Bewegen Sie den Tonarm (3) mit dem Finger über den Teil der Platte, den Sie hören möchten. Die Platte dreht sich automatisch, sobald sich der TONARM (3) über der Schallplatte befindet.
7. Senken Sie den TONARM (3) mithilfe des TONARMHEBELS (4), bis die TONNADEL (10) die Platte berührt und mit der Wiedergabe Ihrer Musik beginnt. Stellen Sie sicher, dass der TONARMHEBEL (4) ganz unten ist.
8. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie den LAUTSTÄRKEREGLER (8) drehen.
9. Wenn Sie fertig sind, verwenden Sie den TONARMHEBEL (4) zum Anheben des TONARMS (3), und platzieren Sie ihn wieder auf der TONARMSPERRE & -HALTERUNG (5). Die Schallplatte hört automatisch auf, sich zu drehen.
10. Wenn Sie mit dem Plattenspieler nicht mehr benutzen, stellen Sie sicher, dass Sie die TONARMSPERRE & -HALTERUNG verriegeln (5).

## DIE FUNKTION „BLUETOOTH EMPFANGEN“

1. Wenn der FUNKTIONSREGLER (6) auf BT gestellt wird, blinkt die Power-LED blau und beginnt, sich mit Bluetooth-Geräten zu verbinden. Wenn die Bluetooth-Verbindung erfolgreich ist, hört die Power-LED auf zu blinken.
2. Wenn der FUNKTIONSREGLER (6) auf 33 & 45 & 78 gedreht wird, aktiviert sich die Wiedergabefunktion des Plattenspielers und die Bluetooth-Funktion wird deaktiviert.

## AUTO STOPP

Die AUTO-STOPP-Funktion ermöglicht es dem Plattenspieler, die Wiedergabe automatisch zu stoppen, wenn die TONNADEL (15) das Ende der Schallplatte erreicht.

- Aktivieren der AUTO-STOPP-Funktion: Stellen Sie den AUTO-STOPP-SCHALTER (11) auf AUTO.
- Deaktivieren der AUTO-STOPP-Funktion: Stellen Sie den AUTO-STOPP-SCHALTER (11) auf MANUELL.
- HINWEIS: Wenn Sie die Einstellung MANUELL verwenden, dreht sich der Plattenspieler nach der Wiedergabe weiter, bis Sie den TONARM (3) anheben und ihn wieder auf der TONARMSPERRE & -HALTERUNG (5) platzieren

## ANSCHLUSS EXTERNE LAUTSPRECHERN

Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen rot-weißen Cinch-Kabel, um den Plattenspieler an einen externen Lautsprecher oder eine Stereoanlage anzuschließen. Schließen Sie einfach das rote bzw. weiße Ende des Cinch-Kabels an den entsprechenden roten bzw. weißen CINCH-AUSGANG (12) auf der Rückseite des Plattenspielers an. Schließen Sie anschließend das andere rote bzw. weiße Ende des Cinch-Kabels an den entsprechenden roten bzw. weißen Cinch-Eingang Ihrer externen Lautsprecher oder Stereoanlage an. Der Lautsprecher muss über einen internen Vorverstärker verfügen.

## KOPFHÖRER

Um Kopfhörern mit diesem Plattenspieler zur verwenden, verbinden Sie einen beliebigen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker mit der 3,5-mm-KOPFHÖRERBUCHSE (9) an der Rückseite des Plattenspielers.

- **HINWEIS:** Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, wird kein Ton über die eingebauten Lautsprecher wiedergegeben.

# ENTNEHMEN DER TONNADEL



FIG 3a



FIG 3b



FIG 4a

Hinweis: Bei falscher Vorgehensweise kann die Entnahme der TONNADEL aus dem keramischen TONABNEHMER Schäden am TONABNEHMER verursachen. Wenden Sie sich bitte ggf. an eine erfahrene Person.

1. Verriegeln Sie den TONARM (3) auf der TONARMSPERRE & -HALTERUNG (5), indem Sie die TONARMSPERRE nach links drücken.
2. Entfernen Sie die weiße Schutzabdeckung der Tonnadel (falls erforderlich).
3. Halten Sie die Unterseite des TONABNEHMERS mit dem Daumen und Zeigefinger fest, wie unten in Fig. 3a dargestellt. Mit Ihrem anderen Daumen drücken Sie vorsichtig auf den oberen Rand des roten Nadelträgers (rotes Stück umfasst die Nadel), bis sich der Nadelträger vom Tonabnehmer löst, wie in Fig. 3b dargestellt.
4. Entfernen Sie vorsichtig den gesamten Nadelträger vom Tonabnehmer, indem Sie ihn vom TONABNEHMER abziehen (Fig 4a).



# ENTNEHMEN DER TONNADEL



FIG 5a



FIG 6a



FIG 7a

**HINWEIS:** Berühren Sie die TONNADEL nicht direkt während der Montage, da es sonst zu einer dauerhaften Beschädigung der TONNADEL (10) kommen kann.

1. Halten Sie die vordere Spitze des Nadelträgers mit Daumen und Zeigefinger, und schieben Sie die Hinterkante des Nadelträgers über den Tonabnehmer, wie in Fig. 5 dargestellt.
2. Während Sie leichten Druck auf die Oberseite des TONARMS (3) mit dem Zeigefinger ausüben, drücken Sie vorsichtig den Nadelträger nach oben, bis Sie ein Klicken hören und der Nadelträger einrastet (Fig. 6a).
3. Die neue TONNADEL (10) ist jetzt einsatzbereit.

## EINE KORREKT POSITIONIERTE TONNADEL

- Bei normalem Gebrauch sollte eine TONNADEL (10) ungefähr 50 - 60 Wiedergabestunden halten. Es wird empfohlen, die TONNADEL (10) zu ersetzen, sobald Sie eine Verschlechterung der Klangqualität bemerken.
- Die Verwendung einer verschlissenen TONNADEL (10) kann Platten beschädigen.
- Das Abspielen von Schallplatten mit 78 U/min führt zu einer wesentlich schnelleren Abnutzung der TONNADEL (10) im Vergleich zur Wiedergabe mit 33 oder 45 U/min

## FEHLERBEHEBUNG

### MUSIK WIRD ZU LANGSAM ODER ZU SCHNELL ABGESPIELT

- Prüfen Sie, ob der FUNKTIONSGLEITER (6) für die wiedergegebene Platte korrekt eingestellt ist (33, 45 oder 78 U/min).

### SCHALLPLATTEN SPRINGEN

- Betrachten Sie die Oberfläche der Schallplatte unter einem hellem Licht, um zu sehen, ob sie nennenswerte Kratzer oder andere Beschädigungen aufweist, die zum Springen der Schallplatte führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Plattenspieler auf einer flachen, ebenen Oberfläche befindet.
- Reinigen Sie die Schallplatte mit einer geeigneten Reinigungsbürste, um Ansammlungen von Staub und Schmutz in den Rillen der Platte zu entfernen.

- Wählen Sie eine andere Schallplatte, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass diese sauber ist, um zu prüfen, ob Sie das gleiche Ergebnis erhalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich die TONNADEL (15) in der richtigen mittleren Position befindet.

## **KEIN TON**

- Achten Sie darauf, dass die weiße Schutzabdeckung der TONNADEL vom Tonabnehmer entfernt wurde.
- Erhöhen Sie die Lautstärke durch Drehen des POWER-/LAUTSTÄRKEREGLERS (8) im Uhrzeigersinn, da sie möglicherweise zu niedrig eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass nichts an die 3,5-mm-KOPFHÖRERBUCHSE (9) auf der Oberseite des Plattenspielers angeschlossen ist.
- Prüfen Sie die Position der TONNADEL (10), um sicherzustellen, dass er sich nicht aus der eigenen mittleren Position verschoben hat (siehe Abb. 7a auf Seite 10).

## **KEIN STROM**

- Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter („AC 100 V ~ 240 V, 50/60 Hz“ auf „DC 12V“) in die DC-BUCHSE (14) an der Rückseite des Plattenspielers eingesteckt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose funktioniert, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.





## AVERTISSEMENTS

- Pour limiter les risques d'électrocution, veillez à ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour limiter les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. L'appareil ne contient aucun composant susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Pour toute réparation, faites appel à un technicien qualifié.
- Attention : n'exposez pas cet appareil à des gouttes et des projections de liquides. Ne posez aucun objet contenant du liquide, comme un vase, sur ou à proximité de l'appareil.
- Attention : afin d'éteindre complètement l'appareil, le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale. Le cordon d'alimentation doit être facilement accessible à tout moment.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

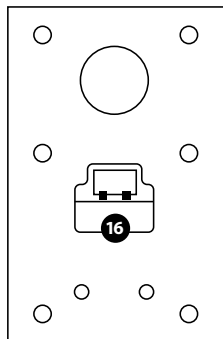
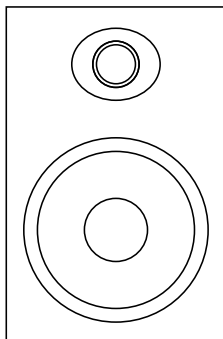
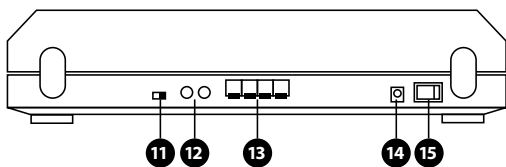
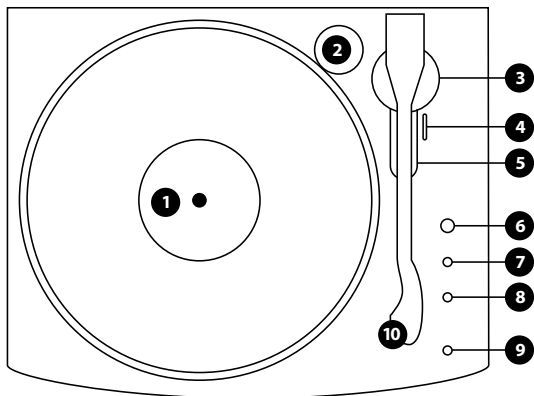
- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- 6) Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne couvrez pas les ouvertures destinées à la ventilation. Procédez à l'installation en suivant les instructions du fabricant.
- 8) L'appareil doit être placé à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, chauffages, cuisinières et autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.

- 9) Assurez-vous que personne ne puisse marcher ou tirer sur le cordon d'alimentation, en particulier au niveau des fiches de connexion, de la prise de courant et du point de sortie de l'appareil.
- 10) Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- 11) Utilisez uniquement le chariot, le pied, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou fournis avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, veuillez faire attention lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toute blessure en cas de renversement.
- 12) Débranchez l'appareil pendant les orages ou au cours des longues périodes de non utilisation.
- 13) Pour toute réparation, faites appel à un technicien qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil a été endommagé de quelle manière que ce soit, comme, par exemple, lorsque le cordon d'alimentation et/ou la prise sont endommagés, un liquide a été renversé ou des objets sont tombés sur l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.

## IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

1. Axe tournant
2. Adaptateur 45 tr/min
3. Bras de lecture  
d'arrêt automatique
4. Levier
5. Dispositif de verrouillage et  
support d'appui du bras
6. Bouton de fonction
7. Bouton de réglage du pitch
8. Bouton de réglage du volume
9. Prise casque 3,5 mm
10. Cellule de lecture et pointe  
de lecture (aiguille)
11. Interrupteur de commande
12. Sortie audio rca
13. Prises de sortie d'enceinte  
gauche et droite
14. Prise de courant continu
15. Bouton d'alimentation
16. Prise audio de l'enceinte





## DÉBALLAGE DE LA PLATINE

1. Sortez la platine et les accessoires de la boîte avec précaution.
2. Placez la platine sur une surface plane et ouvrez le couvercle avec précaution.
3. Retirez la protection blanche de la pointe de lecture en la détachant avec précaution du BRAS DE LECTURE (3), comme illustré ci-dessous.
4. Retirez avec précaution l'attache du BRAS DE LECTURE (3).
5. Défaites le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DU BRAS (5) en tenant le BRAS DE LECTURE (3) vers son SUPPORT D'APPUI et en poussant le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE (5) vers la droite.

### REMARQUE :

1. Ne jetez pas la protection blanche de la pointe de lecture, qui pourra servir en cas de non utilisation ou de déplacement de la platine.
2. Veillez à laisser la protection en feutre sur la platine pour protéger davantage le vinyle.
3. Veillez à ce que les PRISES DE SORTIE D'ENCEINTE GAUCHE ET DROITE soient correctement branchées avant utilisation.

## ENCEINTE

1. Branchez l'enceinte à l'appareil avant utilisation.
2. Utilisez le cordon rouge et blanc de l'enceinte pour la relier à la platine. Il suffit de brancher les extrémités rouge et blanche du cordon de l'enceinte dans les SORTIES AUDIO GAUCHE ET DROITE rouge et blanche correspondantes à l'arrière du lecteur. Branchez ensuite les autres extrémités rouge et blanche du cordon de l'enceinte dans les PRISES AUDIO (16) rouge et blanche correspondantes à l'arrière de l'enceinte.

## ALIMENTATION

1. Branchez l'adaptateur d'alimentation 100 V~240 V CA, 50/60Hz dans la PRISE 12V CC (14) située à l'arrière de la platine.
2. Insérez la prise d'alimentation de l'adaptateur dans une prise de courant murale.
3. Positionnez le bouton POWER en position ON à l'arrière de la platine.

REMARQUE : Lorsque la platine est allumée, le TÉMOIN LUMINEUX de mise sous tension (9), présent sur la platine, s'allume.

## VOLUME

Le BOUTON D'ALIMENTATION ET DE RÉGLAGE DU VOLUME (8) contrôle également le volume des enceintes.

- Pour augmenter le volume : tournez le BOUTON D'ALIMENTATION ET DE VOLUME (8) vers la droite.
- Pour baisser le volume : tournez le BOUTON D'ALIMENTATION ET DE VOLUME (8) vers la gauche.

REMARQUE : veillez à ce que les PRISES DE SORTIE D'ENCEINTE GAUCHE ET DROITE soient correctement branchées avant utilisation. Ajustez le volume à un niveau d'écoute agréable afin de réduire les interférences avec l'extérieur.

## LECTURE DE DISQUES

1. Tournez le BOUTON DE FONCTION (6) pour choisir la vitesse adaptée à votre disque (33, 45 ou 78 tr/min).
2. Placez le disque sur la platine, en veillant à placer l'axe directement dans le trou du disque.

Un ADAPTATEUR 45 TR/MIN (2) est fourni pour pouvoir lire les disques 45 tr/min. Retirez l'adaptateur de son emplacement de stockage situé à proximité de l'arrière du BRAS DE LECTURE et placez-le sur l'axe. Une protection en feutre est également fournie.

3. Tournez le BOUTON DE RÉGLAGE DU VOLUME pour ajuster le son au niveau qui vous convient.
4. Débloquez le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DU BRAS DE LECTURE (5) en le poussant doucement vers la droite et le BRAS DE LECTURE (3) sera prêt pour la lecture.
5. Vous pouvez tourner le BOUTON DE RÉGLAGE DU PITCH (7) vers la gauche ou vers la droite pour ajuster la vitesse de la platine lors de la lecture.

**ATTENTION :** n'oubliez pas de verrouiller correctement le BRAS DE LECTURE (3) en utilisant le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE et le SUPPORT D'APPUI DU BRAS (5) en cas de non-utilisation ou de déplacement de la platine. Le non-respect de cet avertissement peut abîmer la cellule de lecture ou la pointe de lecture.

5. Levez le BRAS DE LECTURE (3) en soulevant lentement le LEVIER (4).
6. À l'aide de votre doigt, déplacez le BRAS DE LECTURE (3) sur la partie du disque que vous voulez écouter. Le disque commence à tourner automatiquement une fois le BRAS DE LECTURE (3) positionné à sa surface.

7. Abaissez le BRAS DE LECTURE (3) à l'aide du LEVIER (4) jusqu'à ce que la POINTE DE LECTURE (10) touche le disque et commence à lire la musique. Assurez-vous que le LEVIER (4) est complètement abaissé.
8. Réglez le volume au niveau désiré en tournant le BOUTON DE RÉGLAGE DU VOLUME (8).
9. Une fois l'écoute terminée, utilisez le LEVIER (4) pour soulever le BRAS DE LECTURE (3), puis reposez-le sur le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE ET LE SUPPORT D'APPUI DU BRAS (5). Le disque s'arrêtera automatiquement de tourner.
10. Si vous avez terminé d'utiliser la platine, assurez-vous de bloquer le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DU BRAS DE LECTURE (5).

## FONCTION BLUETOOTH

1. Lorsque le BOUTON DE FONCTION (6) est positionné sur BT, le témoin lumineux devient bleu et se met à clignoter, et entame la connexion avec l'équipement Bluetooth. Lorsque le Bluetooth est correctement connecté, le témoin lumineux cesse de clignoter.
2. Lorsque le BOUTON DE FONCTION (6) est positionné sur 33, 45 ou 78, la fonction de lecture de la platine s'allume et la fonction Bluetooth s'éteint.

## ARRÊT AUTOMATIQUE

La fonction ARRÊT AUTOMATIQUE permet à la platine d'arrêter automatiquement la lecture lorsque la POINTE DE LECTURE (15) atteint la fin du disque.

- Pour ACTIVER la fonction ARRÊT AUTOMATIQUE : placez l'INTERRUPTEUR DE COMMANDE D'ARRÊT AUTOMATIQUE (11) sur AUTO.
- Pour ARRÊTER la fonction ARRÊT AUTOMATIQUE : placez l'INTERRUPTEUR DE COMMANDE D'ARRÊT AUTOMATIQUE (11) sur MANUEL.
- REMARQUE : en mode MANUEL, une fois le disque terminé, la platine continuera de tourner tant que le BRAS DE LECTURE (3) n'est pas soulevé et replacé sur le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE et le SUPPORT D'APPUI (5).

## CONNEXION DE LA PLATINE À UNE ENCEINTE EXTERNE OU UNE SOURCE STÉRÉO

Utilisez les câbles RCA rouge et blanc fournis pour relier la platine à une enceinte externe ou à un système stéréo. Il suffit de brancher les extrémités du câble RCA rouge et blanc dans les SORTIES AUDIO (12) rouge et blanche correspondantes situées à l'arrière de l'appareil. Branchez ensuite les autres extrémités du câble RCA rouge et blanc dans les entrées audio rouge et blanche correspondantes sur l'enceinte externe ou votre système stéréo. L'enceinte doit être dotée d'un préamplificateur intégré.

## BRANCHEMENT D'UN CASQUE À LA PLATINE

Pour utiliser un casque avec cette platine, branchez un casque muni d'une prise de 3,5 mm dans l'entrée de la PRISE CASQUE 3,5 mm (9) située à l'arrière de la platine.

- REMARQUE : une fois le casque branché, aucun son ne sortira des enceintes intégrées.

## RETRAIT DE LA POINTE DE LECTURE (AIGUILLE)



FIG 3a



FIG 3b



FIG 4a

REMARQUE : la séparation de la POINTE DE LECTURE de la CELLULE DE LECTURE peut endommager cette dernière si cela n'est pas correctement effectué. Si besoin, faites appel à un technicien expérimenté.

1. Bloquez le BRAS DE LECTURE (3) sur le SUPPORT D'APPUI (5) en poussant le DISPOSITIF DE VERROUILLAGE vers la gauche.
2. Retirez la protection blanche de la pointe de lecture (si nécessaire).
3. Maintenez la partie inférieure de la CELLULE DE LECTURE entre le pouce et l'index, comme illustré ci-dessous dans la Fig. 3a. Avec l'autre pouce, poussez avec précaution vers le bas sur le bord supérieur de l'ensemble rouge de la pointe de lecture (la pièce rouge comprend l'aiguille) jusqu'à ce qu'il se sépare de la CELLULE DE LECTURE comme illustré dans la Fig. 3b.
4. Retirez avec précaution l'ensemble de la pointe de lecture de la CELLULE DE LECTURE en tirant dessus (Fig. 4a).



## INSTALLATION DE LA NOUVELLE POINTE DE LECTURE (AIGUILLE)



FIG 5a



FIG 6a



FIG 7a

REMARQUE : ne touchez pas directement la POINTE DE LECTURE (AIGUILLE) (10) lors de l'installation ; vous pourriez l'endommager de façon permanente.

1. Maintenez la partie avant de l'ensemble de la pointe de lecture entre le pouce et l'index et insérez son bord arrière sur la CELLULE DE LECTURE comme illustré dans la Fig. 5a.
2. Tout en exerçant une légère pression sur le BRAS DE LECTURE (3) avec l'index, poussez avec précaution l'ensemble de la pointe de lecture vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que l'ensemble se mette en place (Fig. 6a).
3. La nouvelle POINTE DE LECTURE (10) est maintenant prête à l'emploi.

## **POSITION CORRECTE DE LA POINTE DE LECTURE**

- Dans des conditions normales d'utilisation, une POINTE DE LECTURE (10) devrait fonctionner pendant environ 50 à 60 heures de lecture de disque. La POINTE DE LECTURE (10) devrait être remplacée dès les premiers signes de détérioration de la qualité du son.
- L'utilisation d'une POINTE DE LECTURE (10) usée peut endommager les disques.
- La POINTE DE LECTURE (10) s'use plus rapidement lors d'une lecture à 78 tr/min que lors d'une lecture à 33 ou 45 tr/min.

## **RÉSOLUTION DES PROBLÈMES**

### **LA MUSIQUE EST TROP LENTE OU RAPIDE**

- Vérifiez que la position du BOUTON DE FONCTION (6) correspond au disque lu (33, 45, ou 78 tr/min).

### **LE DISQUE SAUTE CONTINUUELLEMENT**

- Examinez attentivement la surface du disque sous une source de lumière vive pour vérifier la présence de rayures importantes ou d'autres dommages qui pourraient le faire sauter.
- Assurez-vous que la platine est placée sur une surface plane.
- Nettoyez le disque avec une brosse de nettoyage appropriée afin d'éliminer la poussière et la saleté accumulées dans les sillons du disque.

- Choisissez un autre disque après avoir vérifié que le premier était propre afin de voir si vous obtenez le même résultat.
- Vérifiez que la POINTE DE LECTURE (15) est bien dans la position centrale.

## **LA PLATINE N'ÉMET AUCUN SON**

- Assurez-vous que la protection blanche de la pointe de lecture a été retirée de la cellule de lecture.
- Augmentez le volume en tournant le BOUTON D'ALIMENTATION ET DE RÉGLAGE DU VOLUME (8) vers la droite, car il pourrait être trop bas.
- Assurez-vous que rien n'est branché dans la PRISE CASQUE 3,5 mm (9) à l'arrière de la platine.
- Vérifiez la position de la POINTE DE LECTURE (10) pour vous assurer qu'elle n'a pas bougé de sa bonne position centrale (voir Schéma 7a en page 9).

## **IL N'Y A PAS DE COURANT**

- Assurez-vous que l'adaptateur d'alimentation 100 V~240 V CA, 50/60Hz AC à 12V CC est correctement branché dans l'ENTRÉE 12V CC (14) située à l'arrière de la platine ainsi que dans la prise murale.
- Vérifiez que la prise électrique fonctionne en y branchant un autre appareil.





## WAARSCHUWINGEN

- Om het gevaar van elektrische schokken te verminderen, dient u dit toestel niet aan regen of vocht bloot te stellen.
- Om het gevaar van elektrische schokken te verminderen, dient u de behuizing niet te openen. Er zitten geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Laat onderhoud en service over aan gekwalificeerd personeel.
- Voorzichtig: Stel het toestel niet bloot aan druppelende of spattende vloeistoffen. Zet geen voorwerpen die zijn gevuld met water, zoals vazen, op of in de buurt van het toestel.
- Voorzichtig: Om dit toestel volledig uit te zetten, moet u de voedingskabel uit het stopcontact halen. De voedingskabel moet altijd goed bereikbaar zijn.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

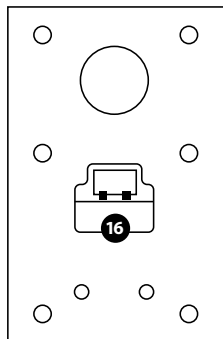
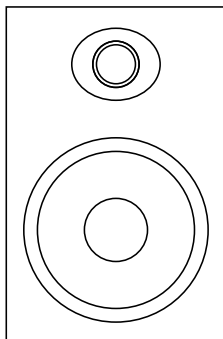
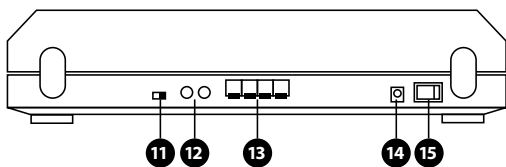
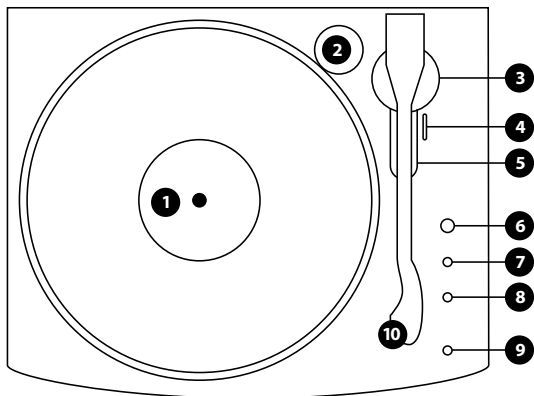
- 1) Lees deze instructies.
- 2) Bewaar deze instructies.
- 3) Neem alle waarschuwingen in acht.
- 4) Volg alle instructies.
- 5) Gebruik het toestel niet in de buurt van water.
- 6) Reinig het toestel alleen met een droge doek.
- 7) Blokkeer de ventilatiegaten niet. Installeer het toestel in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- 8) Installeer het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.

- 9) Voorkom dat er op de voedingskabel gelopen wordt of dat deze knikt, met name in de buurt van stekkers, contacten en waar de kabel het toestel uitkomt.
- 10) Gebruik uitsluitend de door de fabrikant gespecificeerde hulpstukken/accessoires.
- 11) Gebruik het toestel uitsluitend in combinatie met een door de fabrikant gespecificeerd(e) of samen met het toestel verkocht(e) karretje, standaard, statief, bevestigingsbeugel of tafel. Als u een karretje gebruikt, moet u het toestel en het karretje voorzichtig verplaatsen zodat deze niet omvallen en geen letsel veroorzaken.
- 12) Haal de voedingskabel van het toestel uit het stopcontact als het onweert of als u het gedurende lange tijd niet gebruikt.
- 13) Laat onderhoud en service over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Het toestel dient te worden gerepareerd wanneer er sprake is van schade, bijvoorbeeld als de voedingskabel of stekker beschadigd is, er vloeistof op is gemorst of er voorwerpen op zijn gevallen of wanneer het toestel is blootgesteld aan regen of vocht, niet goed werkt of is gevallen.

## LOCATIE VAN DE ONDERDELEN

1. Roterende as
2. Adapter 45 omw./Min
2. Toonarm
3. Toonarmhendel
4. Toonarmvergrendeling
5. Functieknop
6. Knop om de snelheid aan te passen
7. Volumeknop
9. Oortelefoonaansluiting 3,5 mm
10. Element & naald
11. Schakelaar automatisch stoppen
12. Auto rca-uitgang
13. Uitgangsaansluitingen l&r-speaker - en steun
14. Dc-ingang
15. Aan/uit-schakelaar
16. Invoeraansluiting speakeraudio





## UW DRAAITAFEL UITPAKKEN

1. Haal de draaitafel en de accessoires voorzichtig uit de doos.
2. Zet de draaitafel voorzichtig op een plat en vlak oppervlak en doe het deksel open.
3. Haal de witte beschermkap van de naald af door hem voorzichtig weg te trekken van de TOONARM (3) zoals hieronder wordt weergegeven.
4. Verwijder voorzichtig de draadklem van de TOONARM (3).
5. Ontgrendel de TOONARMVERGREDELING (5) door de TOONARM (3) tegen de TOONARMSTEUN te drukken en de TOONARMVERGREDELING (5) naar rechts te duwen.

### • OPMERKING:

1. Gooi de witte beschermkap van de naald niet weg. U kunt hem gebruiken om de naald te beschermen wanneer de draaitafel niet in gebruik is of wordt verplaatst.
2. De vilten mat moet op de draaitafel blijven liggen om de platen extra te beschermen.
3. Verbind de L&R-SPEAKER vóór gebruik op correcte wijze.

## SPEAKER

1. Verbind de speaker vóór gebruik met het toestel.
2. Gebruik de meegeleverde rood-zwarte speakerkabel om de draaitafel met de speaker te verbinden. Sluit de rode en zwarte uiteinden van de speakerkabel aan op de bijbehorende rode en zwarte UITGANGEN voor de L&R-SPEAKER aan de achterzijde van de platenspeler. Verbind de andere rode en zwarte uiteinden van de speakerkabel met de rode en zwarte AUDIO-UITGANGEN VAN DE SPEAKER (16) aan de achterzijde van de speakers

## AANZETTEN

1. Sluit de meegeleverde adapter (AC 100 ~240 V, 50/60 Hz naar DC 12V) aan op de INGANG 12V GELIJKSTROOM (14) aan de achterzijde van de draaitafel.
  2. Steek de stekker van de adapter in een stopcontact.
  3. Zet de AAN/UIT-KNOP aan de achterkant van de draaitafel op AAN.
- **OPMERKING:** Wanneer de draaitafel aan wordt gezet, gaat het voedingsindicatielampje bovenop de draaitafel (INDICATIELAMPJE) aan.

## VOLUME

Het volume van de speakers wordt ook geregeld met de AAN-UIT/VOLUMEKNOP (8).

- Zo verhoogt u het volume: Draai de AAN-UIT/VOLUMEKNOP (8) rechtsom.
- Zo verlaagt u het volume: Draai de AAN-UIT/VOLUMEKNOP (8) linksom.

**OPMERKING:** Verbind de L&R-SPEAKER vóór gebruik op correcte wijze. Stel het volume in op een aangename stand om de omgevingsinterferentie te verminderen.

## EEN PLAAT AFSPLEN

1. Zet de FUNCTIEKNOP (6) op het juiste toerental voor uw plaat (33, 45 of 78 omw./min).
2. Leg de plaat zorgvuldig op de draaitafel en zorg ervoor dat de as precies in het gaatje in het midden van de plaat zit.
  - We hebben een ADAPTER VOOR 45 OMW./MIN (2) meegeleverd voor het afspelen van platen van 45 omw./min. Haal de adapter uit het handige opbergvak naast de achterzijde van de TOONARM en plaats deze over de as. De vilten mat wordt ook met het toestel meegeleverd.
3. Draai aan de VOLUMEKNOP (8) om het volume op het gewenste niveau af te stellen.
4. Ontgrendel de TOONARMVERGREDELING (5) door de vergrendeling zachtjes naar rechts te duwen. De TOONARM (3) is dan gereed voor gebruik.
5. U kunt de KNOP OM DE SNELHEID AAN TE PASSEN (7) naar links of rechts duwen om het toerental aan te passen wanneer de draaitafel een plaat afspeelt.
  - PAS OP: Vergrendel de TOONARM (3) altijd met de TOONARMVERGREDELING EN -STEUN (5) wanneer de platenspeler niet in gebruik is of wordt verplaatst. Als u dit niet doet, kan het element of de naald beschadigd raken.
5. Beweeg de TOONARM (3) omhoog door de TOONARMHENDDEL (4) voorzichtig op te tillen.
6. Gebruik uw vinger om de TOONARM (3) voorzichtig naar het deel van de plaat te bewegen waar u naar wilt luisteren. De plaat begint onmiddellijk te spelen zodra de TOONARM (3) contact maakt met het oppervlak van de plaat.

7. Laat de TOONARM (3) zakken met behulp van de TOONARMHENDEL (4) totdat de NAALD (10) contact maakt met de plaat en de muziek begint. Zorg dat de TOONARMHENDEL (4) volledig naar beneden zit.
8. Stel het volume af op het gewenste niveau door aan de VOLUMEKNOP (8) te draaien.
9. Als u klaar bent, gebruikt u de TOONARMHENDEL (4) om de TOONARM (3) omhoog te bewegen en weer in de TOONARMVERGREDELING EN -STEUN (5) te plaatsen. De plaat komt automatisch tot stilstand.
10. Als u klaar bent met het afspelen van platen, vergeet dan niet de toonarm te vergrendelen met de TOONARMVERGREDELING EN -STEUN (5).

## BLUETOOTH-VERBINDINGSFUNCTIE

1. Als de FUNCTIEKNOP (6) op BT wordt gezet, zal het voedingslampje blauw oplichten en beginnen te knipperen. Vervolgens wordt de verbinding met het Bluetooth-apparaat tot stand gebracht. Zodra de Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht, stopt het voedingslampje met knipperen.
2. Wanneer de FUNCTIEKNOP (6) op 33, 45 of 78 wordt gezet, wordt de afspeelfunctie van de draaitafel weer geactiveerd en gaat de Bluetooth-functie uit.

## AUTOMATISCH STOPPEN

Met de functie AUTOMATISCH STOPPEN zorgt u ervoor dat de draaitafel automatisch stopt wanneer de NAALD (15) het einde van de plaat heeft bereikt.

- Zo zet u de functie "AUTOMATISCH STOPPEN" AAN: Zet de SCHAKELAAR AUTOMATISCH STOPPEN (11) in de AUTO-stand.

- Zo zet u de functie “AUTOMATISCH STOPPEN” UIT: Zet de SCHAKELAAR AUTOMATISCH STOPPEN (11) in de stand HANDMATIG.
- **OPMERKING:** Als u de HANDMATIGE stand gebruikt, zal de platenspeler nadat het einde van de plaat is bereikt blijven draaien totdat u zelf de TOONARM (3) optilt en weer in de TOONARMVERGREDELING EN -STEUN (5) plaatst.

## LUIDSPREKERS AANSLUITEN

Gebruik de meegeleverde rode en witte RCA-kabels om de draaitafel aan te sluiten op een externe speaker of extern stereosysteem. Sluit de rode en witte uiteinden van de RCA-kabel aan op de bijbehorende rode en witte AUDIO-UITGANGEN (12) aan de achterzijde van de platenspeler. Sluit vervolgens de andere rode en witte uiteinden van de RCA-kabel aan op de bijbehorende rode en witte audio-ingangen op uw externe speakers of stereosysteem. De speaker moet voorzien zijn van een interne voorversterker.

## HOOFDTELEFOON

Als u een hoofdtelefoon wilt gebruiken bij deze platenspeler, sluit dan een hoofdtelefoon met een aansluiting van 3,5 mm aan op de ingang van de HOOFDTELEFOONAANSLUITING 3,5 mm (9) aan de achterkant van de platenspeler.

- **OPMERKING:** Als de hoofdtelefoon is aangesloten, komt er geen geluid uit de ingebouwde speakers.

## DE NAALD VERWIJDEREN



FIG 3a



FIG 3b



FIG 4a

**OPMERKING:** Als de NAALD niet op correcte wijze wordt losgemaakt van het keramische ELEMENT, kan het ELEMENT beschadigd raken. Vraag indien nodig iemand met ervaring om hulp.

1. Vergrendel de TOONARM (3) op de TOONARMVERGRENDELING EN -STEUN (5) door de TOONARMVERGRENDELING naar links te duwen.
2. Verwijder de witte beschermkap van de naald (indien nodig).
3. Houd de onderkant van het ELEMENT met uw duim en wijsvinger vast zoals hieronder in afb. 3a te zien is. Duw met uw andere duim voorzichtig de voorste rand van de rode naaldeenheid omlaag (het rode deel bevat de naald) totdat de naaldeenheid losraakt van het ELEMENT zoals te zien is in afb 3b.
4. Verwijder voorzichtig de gehele naaldeenheid uit het element door de naaldeenheid uit het ELEMENT te trekken (afb. 4a).

## DE NIEUWE NAALD PLAATSEN



FIG 5a



FIG 6a



FIG 7a

**OPMERKING:** Raak de NAALD (10) tijdens het plaatsen niet rechtstreeks aan, want daardoor kan de NAALD (10) permanent beschadigd raken.

1. Houd de voorzijde van de naaldeenheid met uw duim en wijsvinger vast en voer de achterzijde van de naaldeenheid in het ELEMENT zoals te zien is in afb 5a.
2. Oefen met uw wijsvinger lichte druk uit op de bovenkant van de TOONARM (3) en duw de naaldeenheid voorzichtig naar boven totdat u een klik hoort. De naaldeenheid zit nu goed op zijn plaats (afb. 6a).
3. De nieuwe NAALD (10) is nu gereed voor gebruik.

## EEN CORRECT GEPLAATSTE NAALD

- Bij normaal gebruik zou een NAALD (10) ongeveer 50-60 speeluren mee moeten gaan. We raden u aan de NAALD (10) te vervangen zodra u merkt dat de geluidskwaliteit achteruit gaat.
- Het gebruik van een versleten NAALD (10) kan uw platen beschadigen.
- Als u platen met een toerental van 78 omw./min afspeelt, zal de NAALD (10) veel sneller slijten dan bij een toerental van 33 of 45 omw./min.



## PROBLEMEN OPLOSSEN

### MUZIEK KLINKT NIET GOED (TE HOOG OF TE LAAG TOERENTAL)

- Controleer of de FUNCTIESCHAKELAAR (6) goed is ingesteld voor de plaat (33, 45 of 78 omw./min).

### NAALD VERSPRINGT STEEDS

- Controleer aandachtig het oppervlak van de plaat bij goed licht om te zien of er misschien een kras op de plaat of andere schade te zien is waardoor de naald verspringt.
- Zorg ervoor dat de draaitafel op een plat en vlak oppervlak staat.
- Maak de plaat schoon met een geschikte borstel om stof en vuil uit de groeven van de plaat te verwijderen.
- Kies een andere plaat, na te hebben gecontroleerd of deze schoon is, om te zien of hetzelfde gebeurt.
- Controleer of de NAALD (15) in de juiste middelste stand staat.

### GEEN GELUID

- Zorg dat de witte beschermkap van de naald is verwijderd van het element.
- Het volume kan te laag ingesteld zijn. Draai de AAN-UIT/ VOLUMEKNOP (8) rechtsom om het volume hoger te zetten.
- Controleer of er niets is aangesloten op de HOOFDTELEFOONAANSLUITING van 3,5 mm (9) aan de bovenkant van de platenspeler.
- Controleer de positie van de NAALD (10) om er zeker van te zijn dat deze niet uit de juiste middelste stand is verschoven (zie afb. 7a op pagina 9).

## **GEEN VOEDING**

- Zorg dat de adapter (AC 100 ~240 V, 50/60 Hz naar DC 12V) goed is aangesloten op de INGANG 12V GELIJKSTROOM (14) aan de achterzijde van de draaitafel en op het stopcontact.
- Controleer of het stopcontact werkt door er een ander apparaat op aan te sluiten.







## CAUCIÓN

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no abra la carcasa. No hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior. Encargue su reparación a personal cualificado.
- Precaución: no exponga el aparato a gotas o salpicaduras de líquidos. No coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca de él.
- Precaución: para apagar el aparato completamente, debe desenchufarse el cable de ALIMENTACIÓN de la toma de la pared. El cable de alimentación debe estar fácilmente accesible en todo momento.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

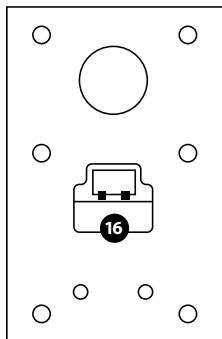
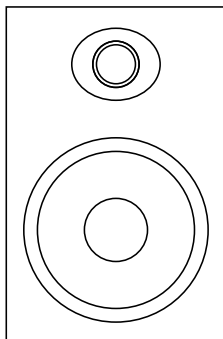
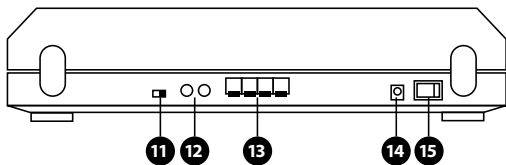
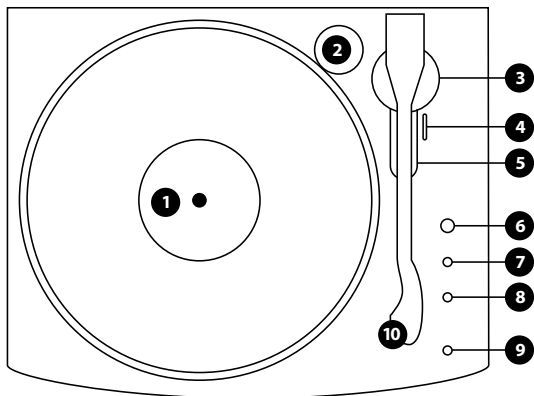
- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Haga caso de todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No utilice este aparato cerca del agua.
- 6) Límpielo únicamente con un paño seco.
- 7) No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.

- 9) Proteja el cable de ALIMENTACIÓN para que nadie lo pise ni se perfora particularmente en los enchufes, la toma de corriente y el punto en que sale del aparato.
- 10) Use solamente los acoples/accesorios especificados por el fabricante.
- 11) Úselo solamente con el carro, pie, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Si se usa un carro, tenga cuidado al mover la combinación de carro y aparato para evitar lesiones en caso de vuelco.
- 12) Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante largos períodos de tiempo.
- 13) Encargue todas las tareas de reparación y mantenimiento a personal cualificado. Deberá hacerlo cuando el aparato haya resultado dañado de algún modo, por ejemplo, si se dañan el cable de ALIMENTACIÓN o el enchufe, si se ha vertido líquido o han caído objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o se ha caído.

## IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Eje giratorio
2. Adaptador de 45 rpm
2. Brazo de lectura
3. Palanca del brazo de lectura
4. Bloqueo y apoyo del brazo de lectura
5. Mando de función
6. Mando de ajuste fino de la velocidad
7. Mando de volumen
9. Toma para auriculares de 3,5 mm
10. Cartucho y aguja
11. Interruptor de control de detención automática
12. Salida rca automática
13. Terminales de salida de los altavoces izquierdo y derecho
14. Clavija cc
15. Interruptor de encendido/apagado
16. Clavija de entrada de audio del altavoz





## DESEMBALAJE DEL TOCADISCOS

1. Extraiga con cuidado el tocadiscos y los accesorios de la caja.
2. Coloque el tocadiscos sobre una superficie plana y nivelada, y abra la tapa cuidadosamente.
3. Retire la cubierta protectora de la aguja blanca tirando suavemente de ella para separarla del BRAZO DE LECTURA (3) como se muestra a continuación.
4. Retire con cuidado el lazo de BRAZO DE LECTURA (3).
5. Libere el bloqueo del brazo de lectura (5) sujetando el brazo de lectura (3) por el apoyo del brazo de lectura y presionando el bloqueo del brazo de lectura (5) hacia la derecha.

### • AVISO:

1. No se deshaga de la cubierta protectora de la aguja de color blanco, ya que puede proteger la aguja cuando no use el tocadiscos o cuando lo transporte.
2. La almohadilla protectora de fieltro debe dejarse en el tocadiscos para una mayor protección del vinilo.
3. Conecte los ALTAVOCES IZQUIERDO y DERECHO correctamente antes de usar el equipo.

## ALTAVOZ

1. Conecte el altavoz a la unidad antes de su uso.
2. Use el cable de altavoz de color rojo y negro que se suministra para conectar el tocadiscos al altavoz. Enchufe los extremos del cable del altavoz de color rojo y negro en los terminales correspondientes de color rojo y negro de la SALIDA DE LOS ALTAVOCES IZQUIERDO Y DERECHO en la parte posterior del reproductor. Después,

conecte los otros extremos del cable del altavoz de color rojo y negro en los terminales correspondientes de color rojo y negro de la CLAVIJA DE ENTRADA DE AUDIO (16) en la parte posterior de los altavoces

## ALIMENTACIÓN

1. Enchufe el cable CA 100 V~240 V, 50/60 Hz suministrado al adaptador de corriente CC de 12 V en la ENTRADA CC 12 V (14) situada en la parte posterior del tocadiscos.
  2. Inserte el enchufe de pared del adaptador de potencia en la toma de pared.
  3. Pulse el BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO en la parte posterior del tocadiscos para colocarlo en la posición ON (encendido).
- AVISO: al encender el tocadiscos se activa la LUZ INDICADORA de encendido en la parte superior del mismo (9).

## VOLUMEN

El volumen del altavoz también se controla con el MANDO DE ENCENDIDO/APAGADO/VOLUMEN (8).

- Para subir el volumen: gire el MANDO DE ENCENDIDO/APAGADO/VOLUMEN (8) en el sentido de las agujas del reloj.
- Para bajar el volumen: gire el MANDO DE ENCENDIDO/APAGADO/VOLUMEN (8) en sentido contrario a las agujas del reloj.

AVISO: conecte los ALTAVOCES IZQUIERDO y DERECHO correctamente antes de usar el equipo. Ajuste el volumen a una posición cómoda para reducir las interferencias del exterior

## REPRODUCIR UN DISCO

1. Gire el MANDO DE FUNCIÓN (6) a la velocidad correcta para el disco que desea reproducir (33, 45 o 78 RPM).
2. Coloque el disco en el plato, con cuidado de que el eje quede directamente en el orificio del disco.
  - Hemos incluido un ADAPTADOR DE 45 RPM (2) para reproducir discos a 45 RPM. Tire del adaptador desde su posición junto a la parte posterior del BRAZO DE LECTURA y colóquelo sobre el eje. También se puede incluir una almohadilla protectora de fieltro.
3. Gire el MANDO DE VOLUMEN (8) para ajustar el sonido al nivel adecuado.
4. Desbloquee el BLOQUEO DEL BRAZO DE LECTURA (5) presionando suavemente hacia la derecha y el BRAZO DE LECTURA (3) estará listo para la reproducción.
5. Puede girar el MANDO DE AJUSTE FINO DE LA VELOCIDAD (7) para ajustar la velocidad del tocadiscos mientras está funcionando.
  - PRECAUCIÓN: coloque siempre el BRAZO DE LECTURA (3) en su posición usando el BLOQUEO Y APOYO DEL BRAZO DE LECTURA (5) cuando no esté usando el reproductor o vaya a trasladarlo. Si no lo hace podrían producirse daños en el cartucho o en la aguja.
5. Levante el BRAZO DE LECTURA (3) elevando lentamente la PALANCA DEL BRAZO DE LECTURA (4).
6. Use el dedo para mover el BRAZO DE LECTURA (3) sobre la zona del disco que desea escuchar. El disco comenzará a girar automáticamente cuando el BRAZO DE LECTURA (3) se encuentre sobre la superficie del mismo.
7. Baje el BRAZO DE LECTURA (3) usando la PALANCA DEL BRAZO DE LECTURA (4) hasta que la AGUJA (10) entre en contacto con el disco y comience a reproducirse la música. Asegúrese de que la PALANCA DEL BRAZO DE LECTURA (4) está totalmente bajada.

8. Ajuste el volumen al nivel deseado girando el MANDO DE VOLUMEN (8).
9. Cuando haya terminado, use la PALANCA DEL BRAZO DE LECTURA (4) para levantar el BRAZO DE LECTURA (3) y volver a colocarlo en el BLOQUEO Y APOYO DEL BRAZO DE LECTURA (5). El disco dejará de girar automáticamente.
10. Si ha terminado de utilizar el tocadiscos, asegúrese de trabar el BLOQUEO Y APOYO DEL BRAZO DE LECTURA (5).

## **FUNCIÓN RECIBIDA POR BLUETOOTH**

1. Al colocar el MANDO DE FUNCIÓN (6) en la posición BT, la luz de encendido se volverá azul y comenzará a parpadear, iniciando la conexión del equipo Bluetooth. Si el Bluetooth se conecta correctamente, la luz de encendido dejará de parpadear.
2. Al girar el MANDO DE FUNCIÓN (6) a 33, 45 y 78, la función de reproducción del tocadiscos se activará y la función Bluetooth se desactivará.

## **DETENCIÓN AUTOMÁTICA**

La función de DETENCIÓN AUTOMÁTICA hace que el tocadiscos deje de reproducir automáticamente cuando la AGUJA (15) llega al final del disco.

- Para activar la función de DETENCIÓN AUTOMÁTICA: coloque el INTERRUPTOR DE CONTROL DE DETENCIÓN AUTOMÁTICA (11) en la posición AUTO.
- Para desactivar la función de DETENCIÓN AUTOMÁTICA: coloque el INTERRUPTOR DE CONTROL DE DETENCIÓN AUTOMÁTICA (11) en la posición MANUAL.

- **AVISO:** al usar la configuración MANUAL, una vez finalizado el disco, el reproductor continuará girando hasta que levante el BRAZO DE LECTURA (3) y lo vuelva a colocar en el BLOQUEO Y APOYO DEL BRAZO DE LECTURA (5), lo que detendrá el giro.

## CONEXIÓN DE ALTAVOCES EXTERNOS

Use los cables RCA de color rojo y blanco que se suministran para conectar el tocadiscos al sistema estéreo o a un altavoz externo. Enchufe los extremos del cable RCA de color rojo y blanco en las clavijas correspondientes de color rojo y blanco de las CLAVIJAS DE SALIDA DE AUDIO (12) en la parte posterior del reproductor. Después, conecte los extremos del cable RCA de color rojo y blanco en las clavijas de entrada de audio de color rojo y blanco correspondientes de sus altavoces externos o sistema estéreo. El altavoz debe llevar integrado un preamplificador.

## AUDÍFONO

Para usar auriculares con este reproductor, conecte cualquier auricular con una clavija de 3,5 mm en la entrada de la CLAVIJA PARA AURICULARES de 3,5 mm (9) situada en la parte posterior del reproductor.

- **AVISO:** con los auriculares conectados, no se oirá ningún sonido desde los altavoces integrados.

## RETIRAR LA AGUJA



FIG 3a



FIG 3b



FIG 4a

**AVISO:** si no se hace correctamente, separar la AGUJA del CARTUCHO cerámico puede dañar este. Si es necesario, busque la asistencia de un profesional.

1. Bloquee el BRAZO DE LECTURA (3) en el BLOQUEO Y APOYO DEL BRAZO DE LECTURA (5) presionando el BLOQUEO DEL BRAZO DE LECTURA hacia la izquierda
2. Retire la cubierta protectora de la aguja de color blanco (si es necesario).
3. Sujete la parte inferior del CARTUCHO con los dedos pulgar e índice, como se muestra en la Fig. 3a a continuación. Con el pulgar de la otra mano, presione con cuidado el extremo superior del conjunto de la aguja de color rojo (la pieza roja incluye la aguja) hasta que se separe del CARTUCHO como se muestra en la Fig. 3b.
4. Retire con cuidado el conjunto de la aguja del cartucho tirando de él para separarlo del CARTUCHO (Fig. 4a).

## INSTALAR UNA AGUJA NUEVA



FIG 5a



FIG 6a



FIG 7a

**AVISO:** no toque la AGUJA directamente (10) durante la instalación, o podría causar daños permanentes en la misma.

1. Sujete la punta delantera del conjunto de la aguja con los dedos pulgar e índice e inserte el extremo posterior del conjunto de la aguja en el CARTUCHO como se muestra en la Fig. 5a.
2. Aplicando una ligera presión sobre la parte superior del BRAZO DE LECTURA (3) con el dedo índice, presione con cuidado el conjunto de la aguja hacia arriba hasta oír un clic y que el conjunto se bloquee en su posición (Fig. 6a).
3. La nueva AGUJA (10) ya está lista para su uso.

## UNA AGUJA COLOCADA CORRECTAMENTE

- Con un uso normal, una AGUJA (10) debería durar unas 50-60 horas de reproducción. Se recomienda sustituir la AGUJA (10) tan pronto como se detecte un deterioro en la calidad del sonido.
- Usar AGUJAS (10) desgastadas puede dañar los discos.
- Reproducir discos a 78 RPM desgasta la AGUJA (10) mucho más rápido que los discos a 33 o 45 RPM



## LOCALIZACIÓN DE DEFECTOS

### LA MÚSICA SUENA DEMASIADO LENTA O DEMASIADO RÁPIDA

- Compruebe que el MANDO SELECTOR DE FUNCIÓN (6) está colocado correctamente según el disco que se está reproduciendo (33, 45 o 78 RPM).

### LOS DISCOS NO DEJAN DE SALTAR

- Observe cuidadosamente la superficie del disco bajo una luz potente para ver si hay algún arañazo importante u otros daños que puedan hacer que salte.
- Asegúrese de que el tocadiscos está sobre una superficie nivelada.
- Limpie el disco con un cepillo adecuado para limpiar discos para retirar el polvo o la suciedad acumulados en las ranuras.
- Elija otro disco después de examinarlo para estar seguro de que está limpio y ver si obtiene el mismo resultado.
- Compruebe que la AGUJA (15) está en la posición intermedia correcta.

### NO HAY SONIDO

- Asegúrese de que la cubierta protectora de la aguja se ha retirado del cartucho.
- Suba el volumen girando el MANDO DE ENCENDIDO/APAGADO/VOLUMEN (8) en el sentido de las agujas del reloj, ya que podría estar demasiado bajo.
- Confirme que no hay nada enchufado en la CLAVIJA PARA AURICULARES (9) de 3,5 mm en la parte superior del reproductor.
- Compruebe la posición de la AGUJA (10) para asegurarse de que no está fuera de su posición correcta (vea la Fig. 7a en la página 9).

## **NO HAY CORRIENTE**

- Asegúrese de que el adaptador de corriente CA 100 V~240 V, 50/60 Hz a CC 12 V está debidamente enchufado en la ENTRADA CC de 12 V (14) en la parte posterior del tocadiscos, así como a la toma de la pared.
- Asegúrese de que la toma eléctrica funciona enchufando otro dispositivo.







## AVVERTENZE

- Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire l'involucro. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi a personale qualificato.
- Attenzione: non esporre l'apparecchio a liquidi che potrebbero gocciolarvi sopra o schizzarlo. Non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi, sopra l'apparecchio o nelle sue vicinanze.
- Attenzione: per spegnere completamente l'apparecchio, il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa a muro. Il cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile in ogni momento.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

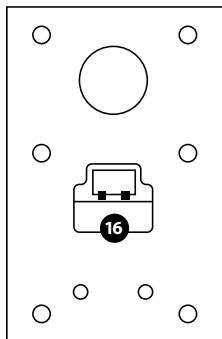
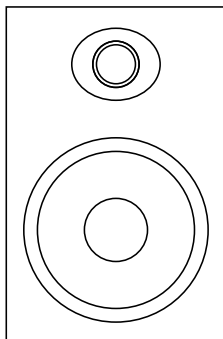
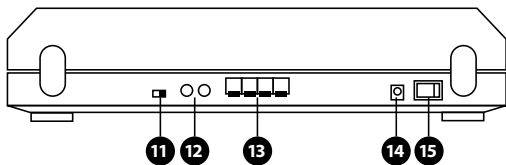
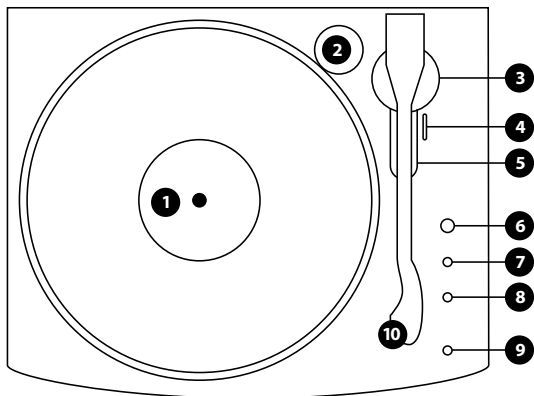
- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le feritoie di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del costruttore.
- 8) L'apparecchio non deve essere installato nelle vicinanze di fonti di calore come termosifoni, bocchette di mandata dell'aria calda, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che generano calore.

- 9) Proteggere il cavo di alimentazione per evitare che venga calpestato o strozzato, in particolare all'altezza delle spine, prese e nel punto di uscita dall'apparecchio.
- 10) Utilizzare unicamente dispositivi di collegamento/accessori specificati dal costruttore.
- 11) Utilizzare unicamente con il carrello, il supporto, il tripode, la staffa o il ripiano specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando viene utilizzato un carrello, prestare attenzione durante il suo spostamento, con o senza il giradischi, per evitare che provochi danni rovesciandosi.
- 12) Staccare l'apparecchio dalla corrente durante le tempeste di fulmini e i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi.
- 13) Per la manutenzione, rivolgersi a personale qualificato. Portare l'apparecchio in assistenza se dovesse subire danni di qualsiasi tipo, per esempio se il cavo di alimentazione o la spina vengono danneggiati, viene versato sopra del liquido o sono penetrati oggetti al suo interno, o ancora se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o a umidità, non funziona correttamente o è stato fatto cadere.

## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Alberino rotante              | 9. Presa per cuffie 3,5 mm                   |
| 2. Adattatore 45 giri            | 10. Testina e puntina (ago)                  |
| 2. Braccio                       | 11. Interruttore di arresto automatico       |
| 3. Leva del braccio              | 12. Uscita audio rca                         |
| 4. Blocco e supporto del braccio | 13. Terminali di uscita altoparlante dx e sx |
| 5. Manopola funzione             | 14. Presa cc                                 |
| 6. Manopola di pitch             | 15. Interruttore di accensione               |
| 7. Manopola volume               | 16. Presa di ingresso audio altoparlante     |





## DISIMBALLAGGIO DEL GIRADISCHI

1. Rimuovere con cura il giradischi e gli accessori dalla scatola.
2. Posizionare il giradischi su una superficie piana a livello e aprire il coperchio prestando la massima attenzione.
3. Rimuovere la protezione bianca della puntina tirandola delicatamente via dal BRACCIO (3) come mostrato sotto.
4. Rimuovere con cura il laccetto dal BRACCIO (3).
5. Sbloccare il BLOCCO DEL BRACCIO (5) tenendolo sul suo SUPPORTO e spingendo il BLOCCO (5) verso destra.

• **NOTA:**

1. Non gettare via la protezione per la puntina perché deve essere reinserita quando il giradischi non è in uso o viene spostato.
2. Per una maggiore protezione del vinile, lasciare sul giradischi il tappetino in feltro.
3. Collegare correttamente la cassa acustica destra e sinistra prima dell'uso.

## CASSE ACUSTICHE

1. Connettere la cassa acustica all'unità prima dell'uso.
2. Usare la linea dedicata nera e rossa per connettere il giradischi alla cassa acustica. Inserire le estremità rossa e nera della linea dedicata nei corrispondenti terminali di uscita rosso e nero della cassa acustica (rispettando l'indicazione DX e SX) sul retro del giradischi. Quindi collegare le altre estremità rossa e nera della linea dedicata alla presa di ingresso audio per cassa acustica rossa e nera (16) sul retro di ciascuna cassa

## ALIMENTAZIONE

1. Inserire l'adattatore di alimentazione CA 100 V~240 V, 50/60 Hz per 12 V CC fornito nell'INGRESSO 12 V CC (14) ubicato sul retro del giradischi.
2. Inserire la spina dell'adattatore di alimentazione in una presa elettrica.
3. Premere il pulsante di accensione sul retro del giradischi.

## VOLUME

Il volume degli altoparlanti viene regolato con la MANOPOLA DI ALIMENTAZIONE/VOLUME (8).

- Per aumentare il volume: ruotare la MANOPOLA DI ALIMENTAZIONE/VOLUME (8) in senso orario.
- Per diminuire il volume: ruotare la MANOPOLA DI ALIMENTAZIONE/VOLUME (8) in senso antiorario.

NOTA: collegare correttamente la cassa acustica destra e sinistra prima dell'uso. Regolare il volume in modo da ridurre le interferenze provenienti dall'esterno

## RIPRODUZIONE DI UN DISCO

1. Girare la MANOPOLA DI FUNZIONE (6) per impostare la velocità corretta per il disco da riprodurre (33, 45 o 78 giri).
2. Posizionare il disco sul giradischi, facendo attenzione a inserire il perno direttamente nel foro del disco.
  - Abbiamo incluso un ADATTATORE 45 GIRI (2) da usare per riprodurre i dischi 45 giri. Estrarre l'adattatore dal suo alloggiamento accanto al retro del BRACCIO e posizionarlo sul perno. È inoltre incluso un tappetino di protezione in feltro.
3. Girare la MANOPOLA VOLUME (8) per regolare il suono al livello richiesto.
4. Sbloccare il BLOCCO DEL BRACCIO (5) spingendolo delicatamente verso destra. In questo modo, il BRACCIO (3) è pronto per la riproduzione.
5. È possibile girare la MANOPOLA DI PITCH (7) a sinistra o a destra per regolare la velocità del giradischi quando è in riproduzione.
  - ATTENZIONE: bloccare sempre il BRACCIO (3) in sede usando il BLOCCO E SUPPORTO DEL BRACCIO (5) quando il lettore non è in uso o il giradischi viene spostato. In caso contrario, la testina o la puntina potrebbero danneggiarsi.
5. Sollevare il BRACCIO (3) alzando lentamente la LEVA DEL BRACCIO (4).
6. Con un dito, spostare il BRACCIO (3) sulla porzione di disco che si desidera riprodurre. Il disco inizia a girare quando il BRACCIO (3) è sopra la sua superficie.
7. Abbassare il BRACCIO (3) usando la LEVA DEL BRACCIO (4) finché la PUNTINA (10) non tocca il disco e inizia a riprodurre la musica. Assicurarsi che la LEVA DEL BRACCIO (4) sia completamente abbassata.

8. Regolare il volume al livello desiderato girando la MANOPOLA VOLUME (8).
9. Una volta terminato l'ascolto, usare la LEVA DEL BRACCIO (4) per sollevare il BRACCIO (3) e riposizionare sul BLOCCO E SUPPORTO DEL BRACCIO (5). Il disco cessa automaticamente di girare.
10. Quando si finisce di usare il giradischi, assicurarsi di fermare il BLOCCO E SUPPORTO DEL BRACCIO (5).

## **FUNZIONE RICEVIMENTO BLUETOOTH**

1. Quando la MANOPOLA FUNZIONE (6) è impostata su BT, la spia di alimentazione diventa blu e inizia a lampeggiare per collegare l'apparecchio Bluetooth. Quando il Bluetooth è connesso, la spia cessa di lampeggiare.
2. Quando la MANOPOLA FUNZIONE (6) è girata su 33 e 45 e 78, la funzione di riproduzione del giradischi si attiva e il Bluetooth si spegne.

## ARRESTO AUTOMATICO

TL'ARRESTO AUTOMATICO consente al giradischi di cessare automaticamente la riproduzione quando la PUNTINA (15) raggiunge la fine del disco.

- Per attivare la funzione ARRESTO AUTOMATICO: impostare l'INTERRUTTORE DI ARRESTO AUTOMATICO (11) su AUTOMATICO.
- Per disattivare la funzione di ARRESTO AUTOMATICO: impostare l'INTERRUTTORE DI ARRESTO AUTOMATICO (11) su MANUALE.
- NOTA: quando si utilizza l'impostazione MANUALE, una volta che il disco ha finito, il lettore continua a girare finché il BRACCIO non viene sollevato (3) e riportato sul BLOCCO E SUPPORTO DEL BRACCIO (5) arrestando il giradischi.

## COLLEGAMENTO DI ALTOPARLANTI ESTERNI

Usare i cavi RCA bianco e rosso inclusi per collegare il giradischi a una cassa acustica esterna o impianto stereo. Collegare le estremità del cavo RCA nelle corrispondenti PRESE D'USCITA AUDIO rossa e bianca (12) sul retro del giradischi. Collegare le altre estremità, rossa e bianca, del cavo RCA nelle corrispondenti prese d'ingresso audio rossa e bianca sulle casse esterne o sull'impianto stereo. La cassa acustica richiede un pre-amplificatore all'interno.

## CUFFIA

Per usare delle cuffie con questo lettore, collegare una presa da 3,5 mm nella PRESA CUFFIE da 3,5 mm

(9) situata sul retro del giradischi.

• **NOTA:** quando le cuffie sono collegate, dagli altoparlanti incorporati non fuoriesce alcun suono.

## RIMOZIONE DELLA PUNTA (AGO)



FIG 3a



FIG 3b



FIG 4a

**NOTA:** se l'operazione non viene eseguita correttamente, la separazione della PUNTINA dalla TESTINA in ceramica può danneggiare la TESTINA. Se necessario, richiedere l'assistenza di una persona esperta.

1. Bloccare il BRACCIO (3) sul BLOCCO E SUPPORTO DEL BRACCIO (5) spingendo il BLOCCO DEL BRACCIO verso sinistra.
2. Rimuovere la protezione bianca della puntina (se necessario).
3. Tenere la base della TESTINA fra pollice e indice, come mostrato sotto alla fig. 3a. Con l'altro pollice spingere con cura sull'estremità superiore del gruppo puntina rosso (il pezzo rosso comprende l'ago) finché il gruppo della puntina non si stacca dalla TESTINA come mostrato alla fig. 3b.
4. Rimuovere con attenzione l'intero gruppo della puntina dalla testina tirandolo via (FIG. 4a).

## INSTALLAZIONE DELLA PUNTINA NUOVA (AGO)



FIG 5a



FIG 5b



FIG 7a

NOTA: non toccare direttamente la PUNTINA (AGO) (10) durante l'installazione per non arrecarvi danni permanenti.

1. Tenere l'estremità anteriore del gruppo della puntina fra pollice e indice e inserire la parte posteriore del gruppo della puntina sulla TESTINA (14) come mostrato alla fig. 5a.
2. Applicando una leggera pressione sulla parte superiore del BRACCIO (3) con l'indice, spingere con delicatezza il gruppo della puntina verso l'alto fino che non si sente un clic (il gruppo della puntina si blocca in posizione – fig. 6a).
3. La nuova PUNTINA (10) è ora pronta per l'uso

## UNA PUNTINA POSIZIONATA CORRETTAMENTE

- In normali condizioni di utilizzo, una PUNTINA (10) dovrebbe durare per circa 50-60 ore di riproduzione. Si raccomanda di sostituire la PUNTINA (10) non appena si nota un deterioramento nella qualità del suono.
- L'utilizzo di una PUNTINA usurata (10) può danneggiare i dischi.
- La riproduzione di dischi 78 giri provoca un'usura della PUNTINA (10) più rapida rispetto ai dischi da 33 o 45 giri.



## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

### **LA MUSICA VIENE RIPRODOTTA TROPPO LENTAMENTE O TROPPO VELOCEMENTE**

- Verificare che la MANOPOLA FUNZIONE (6) sia impostata correttamente per il disco da riprodurre (33, 45 o 78 giri).

### **IL DISCO SALTA**

- Osservare con attenzione la superficie del disco sotto una luce forte per escludere la presenza di graffi o altri danni che provochino i salti.
- Verificare che il giradischi sia su una superficie piana e a livello.
- Pulire il disco con uno spazzolino apposito per rimuovere l'accumulo di polvere e sporco nei solchi.
- Scegliere un altro disco dopo averlo esaminato per accertarsi che sia pulito e vedere se si ottiene lo stesso risultato.
- Controllare che la PUNTINA (15) sia nella posizione centrale corretta.

### **ASSENZA DI SUONO**

- Verificare che la protezione bianca per la puntina sia stata rimossa dalla testina.
- Aumentare il volume girando la MANOPOLA DI ALIMENTAZIONE/ VOLUME (8) in senso orario perché potrebbe essere impostato a un livello troppo basso.
- Accertarsi che non sia inserito nulla nella PRESA PER CUFFIE da 3,5 mm (9) in alto sul lettore.
- Controllare la posizione della PUNTINA (10) per verificare che non si sia spostata dal centro (vedi fig. 7a a pagina 9).

## **ASSENZA DI ALIMENTAZIONE**

- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione CA 100 V~240 V, 50/60 Hz a CC 12 V sia connesso bene nell'INGRESSO CC 12 V (14) sul retro del giradischi e nella presa di corrente.
- Assicurarsi che la presa elettrica sia funzionante provando a inserire un altro dispositivo.



**EN**

Hereby ProtelX, declares that this equipment (**GPO Piccadilly**) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive, you can access a copy of this certificate on [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**DE**

Hiermit erklärt ProtelX, dass dieses Gerät (**GPO Piccadilly**) den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie entspricht, Sie können eine Kopie dieses Zertifikats runterladen [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**FR**

Par ProtelX, déclare que cet équipement (**GPO Piccadilly**) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive, vous pouvez accéder à une copie de ce certificat sur [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**NL**

Hierbij verklaart ProtelX dat dit apparaat (**GPO Piccadilly**) voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn, u kunt een exemplaar van dit certificaat downloaden op [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**ES**

ProtelX, declara que este equipo (**GPO Piccadilly**) cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva, puede acceder a una copia de este certificado en [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**IT**

Con la presente, ProtelX dichiara che questo dispositivo (**GPO Piccadilly**) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva, è possibile scaricare una copia di questo certificato su [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)



[www.gporetro.com](http://www.gporetro.com)

**IMPORTED AND DISTRIBUTED BY:**

ProTelX Ltd, Unit 6, Park 17 Industrial Estate, Moss Lane,  
Whitefield, Manchester, M45 8FJ UK